

# ИНТЕРАКТИВНЫЕ МЕТОДЫ ЧТЕНИЯ ПОВЕСТИ А.С. ПУШКИНА "МЕТЕЛЬ" В ИНОСТРАННОЙ АУДИТОРИИ (НА ПРИМЕРЕ ТЕХНИКИ "НАПРАВЛЕННОЕ ЧТЕНИЕ")

INTERACTIVE METHODS OF READING  
THE STORY OF A.S. PUSHKIN  
"BLIZZARD" IN FOREIGN AUDIENCE  
(THE TECHNIQUE "THE DIRECTED READING")

*N. Kargina  
O. Fisenko*

**Annotation**

There is description the linguo-didactic opportunities of technique "the directed reading" when training in Russian as foreign are considered (the example of A.S. Pushkin's story "Blizzard"). This interactive method can be used during the organization of educational process within a course of home reading and linguistic commenting of the literary text.

**Keywords:** Russian as foreign, interactive methods of training, the technique "the directed reading", A.S. Pushkin's story "Blizzard".

*Каргина Наталья Вячеславовна  
К.псих.н., доцент, доцент  
каф. психологии и педагогики  
филологического факультета РУДН  
Фисенко Ольга Сергеевна  
К.филол.н., доцент  
каф. русского языка и методики  
его преподавания, РУДН*

**Аннотация**

В статье на примере повести А.С. Пушкина "Метель" рассматриваются лингводидактические возможности техники "направленное чтение" при обучении русскому языку как иностранному. Данный интерактивный метод можно использовать при организации учебного процесса в рамках курсов домашнего чтения и лингвистического комментированного художественного текста.

**Ключевые слова:**

Русский язык как иностранный, интерактивные методы обучения, техника "направленное чтение", повесть А.С. Пушкина "Метель".

## 1. Введение

Включение в учебный процесс интерактивных методов обучения является обязательным требованием Федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования. Не исключением в этом стала система подготовки иностранных студентов. Интерактивные методы обучения, используемые на практических занятиях, позволяют студентам-иностранцам в более живой непринужденной обстановке в процессе естественной коммуникации овладевать русским языком [2]. Задача преподавателя состоит в том, чтобы выбрать наиболее оптимальные методы, приемы и техники. Продуктивным учебный процесс делает установка на развитие познавательной деятельности студентов, их интеллектуальной состоятельности, позволяющей создать базу для работы по решению проблем после окончания обучения.

## 2. Постановка проблемы

В данной работе на примере повести А.С. Пушкина "Метель" рассмотрены лингводидактические возможности интерактивной техники "направленное чтение". Выбор данного произведения не случаен. На занятиях по РКИ данное произведение или его фрагменты препода-

ватели-русисты часто читают совместно со студентами в рамках домашнего чтения, лингвистического комментирования художественного текста. Благодаря использованию техники "направленное чтение", в группах иностранных студентов, смешанных в языковом отношении, овладение языковой компетенцией осуществляется быстрее. Студенты-иностранцы учатся не только говорить на русском языке, но и слушать других. Условием эффективности учебного процесса является реализация постоянно действующих методических принципов: лингвистических (системность, концентризм, разграничение явлений на уровне языка и речи, функциональность, стилистическая дифференциация, минимизация, ситуативно-тематическая организация материала, изучение лексики и грамматики на синтаксической основе), дидактических (сознательность, наглядность, прочность, доступность, посильность, систематичность и последовательность, активность, коллективность, проблемность, развивающее обучение, креативность), психологических (мотивация, поэтапное формирование знаний, навыков, умений, учет индивидуально-психологических особенностей учащегося), методических (коммуникативность, учет особенностей родного языка, комплексность, устное опережение, взаимосвязанное обучение всем видам речевой деятельности) [3: с. 117].

В результате работы над текстом по технике "направ-

ленное чтение" студенты приобретают языковые навыки и коммуникативно-речевые умения, на основе которых у них вырабатывается коммуникативная компетенция в социально-культурной и учебно-научной сферах общения.

### 3. Методика работы с текстом

Целью интерактивной техники является диалоговое обучение, предполагающее взаимодействие между студентом и преподавателем, между студентами.

Техника "направленное чтение" была представлена нами в учебном пособии "Лингвистическое комментирование повести А.С. Пушкина "Метель" (II сертификационный уровень)" под общей редакцией О.С. Фисенко [2014]. Ее использование на занятиях по РКИ способствует формированию интереса к чтению художественного произведения.

Весь текст повести А.С. Пушкина "Метель" разбит на 20 логических частей (остановок) [1], каждая из которых заканчивается на интригующем моменте. У каждого студента на парте помимо текста повести должен быть чистый листок бумаги. Студентам дается установка: прикрыть текст белым листом бумаги и читать повесть только по команде преподавателя. Так как данная методика адаптирована для студентов, имеющих знания в области русского языка на II сертификационном уровне, преподаватель предлагает им вдумчивое чтение про себя. После прочтения текста рекомендуется отложить текст. По тому, как студенты поднимут свои глаза от текста, преподаватель может судить о готовности аудитории к дальнейшей работе над текстом. В некоторых случаях возможно чтение фрагментов повести студентами вслух.

Вызовом к прочтению текста служит вопрос, направленный на развитие критического мышления: "Как Вы думаете, о чем пойдет речь в произведении под названием "Метель"? Преподаватель выступает в роли "сборщика информации": внимательно выслушивает все ответы, не отвергая ни одно из предложенных мнений.

Затем идет чтение текста и работа над вопросами к каждой части. На этом этапе происходит осмысление текста и размышление о прочитанном. Последний вопрос к каждой части: "Как Вы думаете, что произойдет дальше"? служит вызовом к другой части.

Рассмотрим некоторые этапы работы над текстом.

Вначале студенты знакомятся с эпиграфом к повести А.С. Пушкина "Метель". Им предлагается выделить главные, несущие основную нагрузку слова; подумать над тем, какую мысль выражает эпиграф; найти в тексте эпиграфа символы, которые предвещают печальные, трагические события. Необходимо установить связь с родной для студентов лингвокультурой посредством вопросов:

Назовите символы Вашей родной культуры, которые предсказывают трагические события?, Какие символы русской культуры совпадают с символами Вашей культуры?

По возможности надо дать возможность высказаться каждому студенту.

После того, как работа над эпиграфом будет закончена, следует вызов: Как Вы думаете, о чем пойдет речь дальше?

Уже на этом этапе необходимо продемонстрировать студентам то, что принимается любое мнение. Неправильных ответов нет.

Далее следует чтение текста до "Остановки 2". Материал следует подавать одновременно с лексикой, которая может вызвать затруднения. Подобная подача материала позволит сэкономить время на поиски значения слова в словарях.

Например:

ОСТАНОВКА 2.	
<p>В конце 1811 года, в эпоху нам достопамятную, жил в своем поместье Ненарадове добрый Гаврила Гаврилович Р***. Он славился во всей округе гостеприимством и радушием; соседи поминутно ездили к нему поесть, попить, поиграть по пяти копеек в бостон с его женою, Прасковьей Петровною, а некоторые для того, чтоб поглядеть на дочку их, Марью Гавриловну, стройную, бледную и семнадцатилетнюю девицу. Она считалась богатой невестою, и многие прочили ее за себя или за сыновей.</p>	<p><b>Достопамятный</b> - замечательный, достойный памяти; хорошо запомнившийся.  <b>Поместье</b> - земельное владение помещика.  <b>Радушие</b> - сердечное, ласковое отношение, соединенное с гостеприимством, с готовностью помочь, оказать услугу.  <b>Бостон</b> - старинная карточная игра.  <b>Прочить</b> - предназначать в мужа, жены.</p>

После чтения фрагмента текста студентам предлагается ответить на вопросы по тексту. На этом этапе, с одной стороны, осуществляется проверка степени усвоения материала студентами, а с другой, простые легкие вопросы способствуют включению студентов в учебный процесс. Задача педагога – нацелить студентов на полные, неоднозначные ответы, которые направлены на коммуникативный уровень владения языком. К вышепредставленному фрагменту можно задавать следующие вопросы:

*К какому времени относятся события, описанные в повести?; Как зовут помещика, жившего в Ненарадове?; Почему эпоха названа достопамятной?; Где жил Гаврила Гаврилович?; Какое историческое событие произошло в России в 1812 году?; Как автор характеризует Гаврилу Гавриловича?; Чем славился Гаврила Гаврилович во всей округе?; Зачем к Гавриле Гавриловичу ездили соседи?; Как звали дочь Гаврилы Гавриловича?; Сколько лет Марье Гавриловне?; Почему Марья Гавриловна была желанной невестой?*

Затем студентам предлагается выполнить задания.

Например:

1. Какое прилагательное использует автор при описании Гаврилы Гавриловича?
2. Подберите к слову славиться синоним.
3. Подберите синоним к слову поминутно.
4. Найдите в тексте прилагательные, которые характеризуют Марию Гавриловну?

Заканчивается работа вызовом к следующей части:

*Как Вы думаете, о чем пойдет речь дальше?*

Преподаватель должен поощрять любые ответы студентов.

Цикличность техники "направленное чтение" позволяет студентам быстро понять суть работы и включиться в процесс.

Так как преподаватель часто ограничен во времени, часть заданий можно оставить на самостоятельное чтение. В аудитории необходимо отработать только те фрагменты текста, которые несут ключевую информацию: знакомство главной героиней и ее семьей (*Остановка 2.*) > знакомство читателей с Владимиром (*Остановка 3.*) > подготовка к побегу Марьи Гавриловны (*Остановка 5.*) > метель (*Остановка 9.*) > известие о смерти Владимира (*Остановка 13.*) > победа русских войск в войне 1812 года и встреча с Бурминым (*Остановка 14.*) > счастливая развязка (*Остановка 20.*).

*Знакомство читателей с Владимиром осуществляется в следующем фрагменте:*

ОСТАНОВКА 3.	
<p>Марья Гавриловна была воспитана на французских романах, и, следовательно, была влюблена. Предмет, избранный ею, был бедный армейский прапорщик, находившийся в отпуску в своей деревне. Само по себе разумеется, что молодой человек пылал равною страстью и что родители его любезной, заметя их взаимную склонность, запретили дочери о нем и думать, а его принимали хуже, нежели отставного заседателя.</p>	<p><i>Заседатель</i> - выборный депутат, представитель от населения или от сословия в каком-н. учреждении, ведомстве.</p>

Преподавателю необходимо обратить внимание на то, что автор не сразу называет имя героя.

Приведем примерные вопросы по тексту:

*Какие книги читала Марья Гавриловна? Какого жанра? Найдите примеры в тексте, указывающие на ироничное отношение автора к героине; В кого была влюблена Марья Гавриловна? Как относился к Марье Гавриловне ее возлюбленный? Родители знали о любви дочери? Как поступили родители Марьи Гавриловны, после того, как заметили влюбленность молодых людей? Почему родители были против этой любви?*

Задания к фрагменту повести:

1. Подберите синоним к слову любезная.
2. Подберите к выражению пылать равною страстью синонимичное.

Вызовом к следующей части будет вопрос:

*Как Вы думаете, как будут развиваться события дальше?*

*Подготовка к побегу Марьи Гавриловны отражена в следующем фрагменте:*

ОСТАНОВКА 5.	
<p>Марья Гавриловна долго колебалась; множество планов побега было отвергнуто. Наконец она согласилась: в назначенный день она должна была не ужинать и удалиться в свою комнату под предлогом головной боли. Девушка ее была в заговоре; обе они должны были выйти в сад через заднее крыльцо, за садом найти готовые сани, садиться в них и ехать за пять верст от Ненарадова в село Жадрино, прямо в церковь, где уж Владимир должен был их ожидать. Накануне решительного дня Марья Гавриловна не спала всю ночь; она укладывалась, увязывала белье и платье, написала длинное письмо к одной чувствительной барышне, ее подруге, другое к своим родителям. Она прощалась с ними в самых трогательных выражениях, извиняла свой проступок неодолимою силою страсти и оканчивала тем, что блаженнейшею минутою жизни почтет она ту, когда позволено будет ей броситься к ногам дражайших ее родителей. Запечатав оба письма тульской печаткою, на которой изображены были два пылающие сердца с приличной надписью, она бросалась на постель перед самым рассветом и задремала; но и тут ужасные мечтания поминутно ее пробуждали.</p>	<p><i>Колебаться</i> - сомневаться.</p> <p><i>Сани</i> - повозка без колес, в которую впряжены лошади.</p> <p><i>Верста</i> - старая русская мера длины, равная 1,06 км.</p> <p><i>Блаженнейшая</i> &lt;минута&gt; - в высшей степени счастливая.</p> <p><i>Тульская печатка</i> - небольшая домашняя печать, прежде обычно на кольце или на брелке.</p>

Вопросы по тексту:

*Сразу ли Марья Гавриловна согласилась на побег? Какой план был принят молодыми? Кто знал о планах Марьи Гавриловны? Куда должна была приехать Марья Гавриловна? Что делала Марья Гавриловна накануне решительного дня? Кому написала письма Марья Гавриловна? О чем были эти письма? Как Марья Гавриловна объясняла свой побег? Чем заканчивалось письмо Марьи Гавриловны родителям? Что было изображено на тульской печатке? Когда Марья Гавриловна легла спать? Смогла ли Марья Гавриловна уснуть? Почему Марья Гавриловна постоянно просыпалась?*

Данные вопросы направлены на понимание текста и способность формулировать мысль.

Задания к фрагменту повести:

*Объясните значение словосочетания пылающие сердца.*

*Объясните смысл выражения бросилась на постель.*

Вызов к следующей части:

*Как вы думаете, что снилось Марье Гавриловне?*

Ключевым моментом повести является природная стихия метели, которая нарушила планы влюбленных и коренным образом изменила их жизнь. Приведем пример работы над фрагментом повести (ОСТАНОВКА 9 [1: с. 17–19]).

После прочтения текста до следующей остановки студенты отвечают на вопросы:

*Как изменилась погода после того, как Владимир выехал в поле?; Почему Владимир сбился с пути?; Сколько времени Владимир был в пути?; Что понял Владимир?; Что он увидел в стороне?; Где, по-мнению Владимира, находилось Жадрино?; Почему Владимир начинал сильно беспокоиться?*

Задания к фрагменту текста:

1. Как вы понимаете выражение небо слилось с землей?

2. Найдите в тексте доказательство того, что лошадь устала.

Вызов: *Как Вы думаете, что произойдет дальше?*

Следующим ключевым моментом в прочтении повести является известие о смерти Владимира (ОСТАНОВКА 13 [1: с.24–25]).

Студентам предлагаются для ответов следующие вопросы:

*Упомянула ли Марья Гавриловна о Владимире?; Что случилось с Машей, когда она увидела имя Владимира в числе отличившихся?; Чего боялись родные?; Какие последствия имел обморок Марьи Гавриловны?; Почему Марья Гавриловна и Прасковья Петровна покинули Ненарядово?; Что случилось с Владимиром?; Что хранила Маша?; Чему удивлялись соседи?*

Задания:

*Найдите предложения, в которых говорится о победе в войне 1812 года.*

Вызов: *Как вы думаете, о чем пойдет речь дальше?*

Победа русских войск в войне 1812 года является значимым событием общественно-политической жизни страны. После победы произошла встреча Марьи Гавриловны с Бурминым (ОСТАНОВКА 14 [1: с.26–27]).

Студентам можно предложить вопросы:

*Откуда возвращались полки?; С чем была вызвана радость солдат?; Почему Марья Гавриловна не видела, как столицы праздновали возвращение войск?; Как воспринимали в уездах и деревнях победу в войне?; Как воспринимали приезд офицеров в уездах и деревнях?; Докажите примером из текста, что Марья Гавриловна была желанной невестой; Почему искатели должны были отступить?; Найдите описание Бурмина в тексте. Какое воинское звание имел Бурмин? Какие награды имел Бурмин?*

В качестве задания может выступить предложение: объясните значение выражения бранный воздух.

Вызов к следующей части:

*Как Вы думаете, что произойдет дальше?*

Повесть А.С. Пушкина "Метель" имеет счастливую развязку (ОСТАНОВКА 20 [1: с.35]).

На заключительном этапе студентам предлагаются вопросы: О чем спросила Марья Гавриловна Бурмина?; Как объяснил Бурмин свой поступок?; Почему он не мог отыскать ту, с которой он так жестоко поступил?; Чем заканчивается повесть?

Работа над текстом по технике "направленное чтение" заканчивается вопросами, направленными на рефлексию: *Понравилась ли Вам повесть? Чем? (если не понравилась, то чем?)*.

#### 4. Заключение

Обобщая вышесказанное, отметим, что интерактивные методы обучения иностранных студентов-филологов имеют выход на уровень осознанной компетентности. На этапах вызова, обсуждения и размышления осуществляется поиск вариантов решения поставленной задачи, проявляя терпимость к чужой точке зрения. Благодаря использованию техники "направленное чтение" в образовательном процессе у студентов формируются языковая и речевая компетентности в социально-культурной сфере общения, способствующие формированию жизненных и профессиональных навыков. В процессе работы над текстом по технике "направленное чтение" у студентов-иностранцев формируется устойчивый интерес к изучению русского языка и русской лингвокультуры. В диалогической форме происходит более эффективное усвоение материала.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Адонина Л.В., Рыжова Н.В., Фисенко О.С., Чернова Н.В. Лингвистическое комментирование повести А.С. Пушкина "Метель" (II сертификационный уровень) / Под общ. ред. О.С. Фисенко. – М.: Издательство "Спутник+", 2014. – 50 с.
2. Корнилова Т.В., Матвеев В.Э., Фисенко О.С., Чернова Н.В. Компоненты лингводидактической системы обучения иностранных филологов национально-окрашенной лексике с использованием аудиовидеосредств // Вестник МГОУ. – Сер. Педагогика. – 2015. – № 3. – С. 74–80
3. Методика преподавания русского языка как иностранного для зарубежных филологов-русистов. – СПб.: СММИ Пресс, 1999. – 199 с.